



RECTORY/REITORIA

1375 East Santa Clara Street, San Jose, CA 95116
Telephone (408) 292-2123; Fax (408) 292-0201

Office Hours/Horário do Escritório

Monday to Thursday/ De segunda a quinta-feira:

9 a.m./ da manhã – 2 p.m./ da tarde

Friday to Saturday/ De sexta a sábado:

9 a.m./ da manhã – 12 p.m./ da tarde

Mary Vargas Administrative Assistant/ Assistente administrativa

Anna Maria Shumard Office Assistant/ Assistente de escritório

Loretta Krouse Bookkeeper/ Contabilista

Sofia Avila Website Administrator/Administradora da Website

Champion Avecilla Sacristan/Sacristão

Emanuel Sousa Parish Pastoral Council/ Conselho Pastoral

George Mattos Finance Council/ Conselho de Finanças

Lúcia Soares Liturgy Committee/ Comitê Litúrgico

Michelle Salguero Hospitality Ministry/

Ministério de Hospitalidade

Rosie Soares Religious Education Coordinator/

Coordenadora de Formação Religiosa

Tony Freitas Saint Isabel's Kitchen/ Cozinha de Santa Isabel

Celina Belém Altar Society/Sociedade do Altar

Kathleen Purdy Collection Team/Equipe da Coleta

Miguel Ávila Art and Environment Committee/Comitê de Arte e Meio Ambiente

Manuel Cabral Buildings and Grounds Committee/

Comitê de Edifícios e Terrenos Paroquiais

Catholic Cemeteries of the Diocese of San Jose

Cemitérios Católicos da Diocese de San Jose

Gate of Heaven Catholic Cemetery (650) 428-3730

Calvary Catholic Cemetery (408) 258-2940



Igreja Nacional Portuguesa
das Cinco Chagas
Five Wounds Portuguese
National Church
www.fivewoundschurch.org

February 22, 2026

First Sunday of Lent Primeiro domingo da Quaresma

Rev. Manuel Pato

Parish Administrator/Administrador Paroquial
The Carmelite Fathers/ Os Padres Carmelitas
Sacramental Staff/ Staff Sacramental

Rev. Samer Sawalha

Arab Community Chaplain and Priest in residence /
Capelão da Comunidade Árabe e Sacerdote em residência.

Mass Schedule/ Horário das Missas

Monday to Saturday - 9 a.m. *Bilingual*

Segunda a sábado - 9h00 da manhã *Bilingue*

Saturday/Sábado - 5:30 p.m. /5h30 da tarde *Bilingual/Bilingue*

Sunday/Domingo- 9 a.m. *English* 10h30 da manhã *Português* 5:30

p.m. *Latin Novus Ordo*

All Masses are live streamed and recorded
on Facebook search

SOCIAL MEDIA Five Wounds Portuguese National Church

Mission Statement/ Declaração de Missão

Five Wounds Portuguese National Church is a loving and united community rooted in the gospel of Jesus Christ. Led by the Holy Spirit, our hope is to live the characteristic marks of Christianity: hospitality, prayer and good works, centered in the Eucharist.

A Igreja Nacional Portuguesa das Cinco Chagas é uma comunidade unida e dedicada, enraizada no Evangelho de Jesus Cristo. Guiados pelo Espírito Santo, o nosso desejo é viver as marcas próprias do Cristianismo: hospitalidade, oração e boas obras, centralizadas na Eucaristia.

Religious Activities/ Atividades Religiosas

Confessions, before or after Mass, whenever possible, or by appointment.

Confissões antes ou após a Missa, quando possível, ou por marcação

Missa em louvor do Sagrado Coração de Jesus/
Mass in honor of Sacred Heart of Jesus

Primeira Sexta-feira do Mês - 9 da manhã *Bilingue*;

First Friday of the month - 9 a.m. *Bilingual*



Five Wounds Portuguese National Church

LISTENING AND FASTING: LENT AS A TIME OF CONVERSION

Excerpt from the Message of Pope Leo XIV for Lent 2026

Lent is a time in which the Church, guided by a sense of maternal care, invites us to place the mystery of God back in the center of our lives, in order to find renewal in our faith and keep our hearts from being consumed by the anxieties and distractions of daily life.

Every path towards conversion begins by allowing the word of God to touch our hearts and welcoming it with a docile spirit. There is a relationship between the word, our acceptance of it and the transformation it brings about. For this reason, the Lenten journey is a welcome opportunity to heed the voice of the Lord and renew our commitment to following Christ, accompanying him on the road to Jerusalem, where the mystery of his passion, death and resurrection will be fulfilled.

= Listening =

This year, I would first like to consider the importance of making room for the word through listening. The willingness to listen is the first way we demonstrate our desire to enter into relationship with someone.

In revealing himself to Moses in the burning bush, God himself teaches us that listening is one of his defining characteristics: "I have observed the misery of my people who are in Egypt; I have heard their cry" (Ex 3:7). Hearing the cry of the oppressed is the beginning of a story of liberation in which the Lord calls Moses, sending him to open a path of salvation for his children who have been reduced to slavery. (...)

= Fasting =

If Lent is a time for listening, fasting is a concrete way to prepare ourselves to receive the word of God. Abstaining from food is an ancient ascetic practice that is essential on the path of conversion. Precisely because it involves the body, fasting makes it easier to recognize what we "hunger" for and what we deem necessary for our sustenance. Moreover, it helps us to identify and order our "appetites," keeping our hunger and thirst for justice alive and freeing us from complacency. Thus, it teaches us to pray and act responsibly towards our neighbor. (...) fasting not only permits us to govern our desire, purifying it and making it freer, but also to expand it, so that it is directed towards God and doing good. However, in order to practice fasting in accordance with its evangelical character and avoid the temptation that leads to pride, it must be lived in faith and humility. (...) As a visible sign of our inner commitment to turn away from sin and evil with the help of grace, fasting must also include other forms of self-denial aimed at helping us to acquire a more sober lifestyle, since "austerity alone makes the Christian life strong and authentic." In this regard, I would like to invite you to a very practical and frequently unappreciated form of abstinence: that of refraining from words that offend and hurt our neighbor. Let us begin by disarming our language, avoiding harsh words and rash judgement, refraining from slander and speaking ill of those who are not present and cannot defend themselves. Instead, let us strive to measure our words and cultivate kindness and respect in our families, among our friends, at work, on social media, in political debates, in the media and in Christian

communities. In this way, words of hatred will give way to words of hope and peace.

= Together =

Finally, Lent emphasizes the communal aspect of listening to the word and fasting. (...) Likewise, our parishes, families, ecclesial groups and religious communities are called to undertake a shared journey during Lent, in which listening to the word of God, as well as to the cry of the poor and of the earth, becomes part of our community life, and fasting a foundation for sincere repentance. (...) let us ask for the grace of a Lent that leads us to greater attentiveness to God and to the least among us. Let us ask for the strength that comes from the type of fasting that also extends to our use of language, so that hurtful words may diminish and give way to a greater space for the voice of others. Let us strive to make our communities places where the cry of those who suffer finds welcome, and listening opens paths towards liberation, making us ready and eager to contribute to building a civilization of love.

LEO PP. XIV

<https://www.vatican.va/content/leo-xiv/en/messages/len/documents/20260205-messaggio-quaresima.html>

Parish Announcements

- Our office is open Monday through Friday from 9 a.m. to 2 p.m. and closed on weekends
- **Fridays of Lent:**
9:00 a.m. – Mass followed by the Stations of the Cross (bilingual)
- **Lenten Parish Retreat (in Portuguese)**
March 13–15, 2026

Theme: "The Heart of Jesus in the Message of Our Lady of Fatima and the Call to Conversion"

Retreat Leader: Fr. Daniel Guerreiro, Pastor and Diocesan Assistant of the Fatima Message Movement, Diocese of Beja (Portugal).

2nd Collection: Diocesan Special Collection

2ª Coleta: Coleta Diocesana Especial _____

Thank You to our parishioners who contribute to the offerings of the Lord / Obrigado aos nossos paroquianos que contribuem para as ofertas do Senhor:

	Weekly	Year to date
Needed for Ministry / <i>Necessário para o Ministério</i>	\$4,200	\$149,100
Collection / <i>Colecta</i>	\$2,894	\$129,065
Deficit (deficit will reduce Parish's savings) / <i>Défice (o défice reduzirá as poupanças da Paróquia)</i>	-\$1,306	-\$20,035
Collection at Mass:		
Saturday 5:30pm	\$370	
Sunday 9am	\$825	
Sunday 10:30am	\$1,084	
Sunday 5:30pm	\$402	
Received by mail	\$213	
Religious Education	\$782	

Igreja Nacional Portuguesa das Cinco Chagas

ESCUTAR E JEJUAR: A QUARESMA COMO TEMPO DE CONVERSÃO

Excerto da Mensagem do Papa Leão XIV para a Quaresma de 2026

A Quaresma é o tempo em que a Igreja, com solicitude maternal, nos convida a recolocar o mistério de Deus no centro da nossa vida, para que a nossa fé ganhe novo impulso e o coração não se perca entre as inquietações e as distrações do quotidiano.

Todo o caminho de conversão começa quando nos deixamos alcançar pela Palavra e a acolhemos com docilidade de espírito. Existe, portanto, um vínculo entre o dom da Palavra de Deus, a hospitalidade que lhe oferecemos e a transformação que ela realiza. Por isso, o itinerário quaresmal torna-se uma ocasião propícia para dar ouvidos à voz do Senhor e renovar a decisão de seguir Cristo, percorrendo com Ele o caminho que sobe a Jerusalém, onde se realiza o mistério da sua paixão, morte e ressurreição.

= ESCUTAR =

Este ano gostaria de chamar a atenção, em primeiro lugar, para a importância de dar lugar à Palavra através da escuta, pois a disponibilidade para escutar é o primeiro sinal com que se manifesta o desejo de entrar em relação com o outro. O próprio Deus, revelando-se a Moisés na sarça ardente, mostra que a escuta é uma característica distintiva do seu ser: «Eu bem vi a opressão do meu povo que está no Egito, e ouvi o seu clamor» (Ex 3, 7). Escutar o clamor dos oprimidos é o início de uma história de libertação, na qual o Senhor envolve também Moisés, enviando-o a abrir um caminho de salvação para os seus filhos reduzidos à escravidão. (...)

= JEJUAR =

Se a Quaresma é um tempo de escuta, o jejum constitui uma prática concreta que nos predispõe a acolher a Palavra de Deus. Na verdade, a abstinência de alimentos é um exercício ascético muito antigo e insubstituível no caminho da conversão. Precisamente porque implica o corpo, torna mais evidente aquilo de que temos “fome” e o que consideramos essencial para o nosso sustento. Portanto, é útil para discernir e ordenar os “apetites”, para manter vigilante a fome e a sede de justiça, subtraindo-a à resignação e instruindo-a a fim de se tornar oração e responsabilidade para com o próximo. (...) o jejum permite-nos não só disciplinar o desejo, purificá-lo e torná-lo mais livre, mas também ampliá-lo, de tal modo que se volte para Deus e se oriente para agir no bem. No entanto, para que o jejum conserve a sua autenticidade evangélica e evite a tentação de envaidecer o coração, deve ser sempre vivido com fé e humildade. (...) fazer-nos assumir um estilo de vida mais sóbrio, pois «só a austeridade torna forte e autêntica a vida cristã».

Por isso, gostaria de vos convidar a uma forma de abstinência muito concreta (...), ou seja, a abstinência de palavras que atingem e ferem o nosso próximo. Começemos por desarmar a linguagem, renunciando às palavras mordazes, ao juízo temerário, ao falar mal de quem está ausente e não se pode defender, às calúnias. Em vez disso, esforcemo-nos por aprender a medir as palavras e a cultivar a gentileza: na família, entre amigos, nos locais de trabalho, nas redes sociais, nos debates políticos, nos meios de comunicação social, nas

comunidades cristãs. Assim, muitas palavras de ódio darão lugar a palavras de esperança e paz.

= JUNTOS =

Por fim, a Quaresma realça a dimensão comunitária da escuta da Palavra e da prática do jejum. (...) as nossas paróquias, famílias, grupos eclesiais e comunidades religiosas são chamadas a percorrer, durante a Quaresma, um caminho partilhado, no qual a escuta da Palavra de Deus (...) peçamos a graça de uma Quaresma que torne os nossos ouvidos mais atentos a Deus e aos últimos. Peçamos a força dum jejum que também passe pela língua, para que diminuam as palavras ofensivas e aumente o espaço dado à voz do outro. E comprometamo-nos a fazer das nossas comunidades lugares onde o clamor de quem sofre seja acolhido e a escuta abra caminhos de libertação, tornando-nos mais disponíveis e diligentes no contributo para construir a civilização do amor.

LEÃO PP. XIV

<https://www.vatican.va/content/leo-xiv/pt/messages/lent/documents/20260205-messaggio-quaresima.html>

Anúncios Paroquiais:

- O nosso escritório abre de segunda a sexta-feira, das 9h às 2h, fechado aos fins de semana
- Sextas-feiras da Quaresma 9h00 a.m. – Missa seguida de Via-Sacra (bilingue)
- **Retiro Paroquial de Quaresma (em Português) 13 a 15 de março de 2026**

Tema: “O Coração de Jesus na Mensagem da Virgem de Fátima e o apelo à conversão”

Orientador: Pe. Daniel Guerreiro, Pároco e Assistente Diocesano do Movimento da Mensagem de Fátima, Diocese de Beja (Portugal).

Prayer Requests/Pedidos de Oração

This week we pray for those who are ill/

Esta semana vamos rezar pelas melhoras de:

Ed Cruz, Teresinha Avila, Laura Faria, Connie Neves, Jona Rasmussen, The Freitas Family, Myra Belza, recovery of Claudia Estrada, recovery of Francisco Soares, recovery of Eric Israel, recovery of Ruiz Avila and for those suffering in silence (e aqueles que sofrem em silêncio).

And for those who have died/ E pelo eterno descanso de:

Eduina Felix Hernandez, Angel Sope, Maria Da Conceicao De Matos, Laudelinda Silva Alves, Maria Durvalina Vieira, Maria Conceicao Soares, Norberto Linhares, Vivaldo de Melo, Honorio Borba, Jose Bettencourt, Adelaide Silveira Ventura, Maria Figueiredo, Marta Cabrera, Antonio Elias, Leonila Pryor, Fermin Luna, Gustavo Oliveira Paz

For prayer requests, please contact the Parish Office.



Tune into 96.1 FM, the Portuguese Radio Network - serving 400,000 Portuguese and those of Portuguese descent in northern and central California.

To advertise on the station contact (408) 258-9699. To request contact (408) 258-9696. We are located at 1629 Alum Rock Avenue, Suite 40, San José, CA 95116

Come dine at The Drying Shed, a full service restaurant specializing in banquets and special events. Our casually elegant banquet rooms are equipped for Wedding Receptions, Holiday Parties, Baptismal Brunches, Business Luncheons - any function you are planning!
402 Toyon Ave San Jose, CA 95127 | (408) 272-1512
Open daily from 11:30 AM | thedryingshed.com

Tribuna Portuguesa

<https://www.portuguesetribune.com/>
QUINZENÁRIO INDEPENDENTE AO SERVIÇO DAS COMUNIDADES DE LÍNGUA PORTUGUESA
To advertise call (209) 480-6860



Luis Amarante
Campbell
408-379-5010
FD898

Darling & Fischer

Family Mortuaries
Since 1936



Carlos Fagundes
Los Gatos
408-354-7740
FD940

San Jose
408-998-2226
FD557

Dignity[®]

Pre-plan today to protect the people you love.
Contact Myrna Ann Adriano at (408) 420-4992 or MyrnaAnn.Adriano@Dignitymemorial.com.
Oak Hill | Funeral Home and Memorial Park
300 Curtner Ave, San Jose, CA 95125-1401

SOUSA'S WINE FOOD & LIQUOR

specializing in a large selection of Portuguese and Brazilian products
400 Moffett Blvd Ste A,
Mountain View, CA 94043
(650) 967-4461
Albert and Maria Gorete Sousa, Owners



Realty World Golden Hills

Buy or Sell your home with me & Five Wounds Church will get 25% of my commission on your behalf.

Maria Sousa (408) 219-1844
mariasousarealtor@gmail.com
DRE#01098373

MARISCOS COSTA ALEGRE
RESTAURANT & BAR

13th Street
(408) 280-5014
Monterey Hwy
(660) 210-9250
Alum Rock
(408) 430-4214

George M. Mattos, C.P.A.

- Tax Planning / Preparation
 - ◆ Individuals
 - ◆ Partnerships
 - ◆ Corporations
 - ◆ Trusts & Estates
- Computerized Bookkeeping
- Financial Statements / Audits
- Financial & Estate Planning
- Business Problem Solving
- Investment Review

Fala-se
Portugues

1600 Alum Rock Avenue
San Jose, CA 95116

729-7355

Helping families when they need it the most com amor e amizade -
Melissa, Sandra, Cristina,
Stacey and Maria

Willow Glen Funeral Home
San Jose, CA FD813
(408) 295-6446

Pré-planeamento disponível e encorajamos a fazê-lo!



Pre-planning encouraged with Frances, Nathan and Myrna

Lima Family Erickson
San Jose, CA FD128
(408) 295-5160

Lima-Campagna-Alameda Mission Chapel
A tradition of caring, honoring memories and creating new ones.

Vince Lima
(408) 288-9188
600 S. 2nd St, San Jose, CA 95112



LAS CAZUELAS RESTAURANT

Authentic Mexican Cuisine Catering

55 Race St,
San Jose, CA 95126

Graciela Armas (408) 293-0115 or cell (408) 772-8302
email.lascazuelasrestaurant@yahoo.com



Leandro Quintal - CEO/President
Cell: (408) 422-3209
Phone: (408) 295-8233
Leandro@quintalsgranite.com
Fax: (408) 295-8231 | Lic. #944208
Custom Fabrication & Installation | Commercial | Residential
www.quintalsgranite.com
1775 Monterey Road, #64A, San Jose, CA 95112



A&D Landscaping Service

Daniel Picanco, Manager
2670 S. White Road, Suite 243, San Jose, CA 95148
Cell: (408) 639-0861 | Tel: (408) 531-8848
aanddlandscaping@att.net



Joe Medeiros, President
22 Sinnot Lane
Milpitas, CA 95035
(408) 251-1174
bayareapaintinginc@gmail.com
bayareapaintinginc.com